Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Góry i wszystkie pagórki, Drzewa owocowe i wszystkie cedry,\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Góry i wszystkie wyżynne wzniesienia, Drzewa owocowe oraz wszystkie cedry, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Góry i wszystkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Góry, i wszystkie pagórki, drzewa rodzaje, i wszystkie cedry; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Góry i wszytkie pagórki, drzewa owoc dające i wszytkie cedry. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | góry i wszelkie pagórki, drzewa rodzące owoc i wszystkie cedry, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Góry i wszystkie pagórki, Drzewa owocowe i wszystkie cedry! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | góry i wszystkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | góry i wszelkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Góry i wszystkie wzgórza, drzewa owocowe i wszystkie cedry. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Гори і всі горби, плодоносні дерева і всі кедри. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Góry, wszystkie pagórki, drzewa owocowe i wszystkie cedry. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | góry i wszystkie wzgórza, drzewa owocowe i wszystkie cedry, |

1. 1) <x>290 44:23</x> [↑](#footnote-ref-2)